



SOLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

SOLLER
SEMENARIO INDEPENDIENTE

Sr. D. Salvador Ros
Biblioteca Provincial

PALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SOLLER (Balears)

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION
EXPORTATION

RIPOLL & C. IE

ARMATEURS
61, Cours Julien, 61

TÉLÉPHONES:

Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50
Quai de Débarquement: Colbert, 31.50

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleures zones de Valencia par navires: vapeur *Unión* et voiliers à moteur *Carmen*, *Nuevo Corazón*, *Providencia* et *San Miguel*.

Service spécial hebdomadaire par notre vapeur *Unión* pour le transport des Bananes des Iles Canaries à destination des ports de Marseille et Nice.

Spécialité pour les expéditions d'Oranges, Bananes et Arachides par wagons complets.

Succursale à
NICE: Maison "Valencia,"
38, Cours Saleya
TÉLÉPHONE 42-28 Télégrammes: VALENCIA NICE

Succursale à
CANNES: Maison "Hispania,"
1 bis Marché Forville
TÉLÉPHONE 20 - 57 Télégrammes: HISPANIA-CANNES

FRUTOS FRESCOS Y SECOS
— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.ª

M. Seguí Sucesor

EXPEDIDOR
36 - 38 Cours Julien MARSEILLE
Teléfono n.º 37-82. Telegrama: Marchprim.

Antigua casa PABLO FERRER

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos primeurs y legumbres del país.
Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALL CENTRALES—ORLEANS.

FRUITS EN GROS
SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES
Arbona Rullán Bernat

CASA CENTRAL. Calle Burriana, 20

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

ESTUCHERIA
FINA Y DE FANTASIA

Gran baratura

Estuches de 50 cartas desde 1'00 peseta en la Librería de J. Marqués Arbona, San Bartolomé.—17.

Use Vd. siempre el
JABON SOLLER

COLL, MICHEL Y CASANOVAS

44, Cours Julien, MARSEILLE

TELEFONOS { COLBERT 37 - 79
COLBERT 42 - 37

Telegramas: Colmicas

Importacion * Exportacion * Frutos secos y primerizos

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de-Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente. Esta casa acaba de aumentar su tonelaje con dos nuevos buques: **Mallorquín** de 280 HP. y **P. y C.** de 200 HP.

EXPORTACION AL EXTRANJERO

Naranjas - Mandarinas - Limones

FRANCISCO FIOLO

ALCIRA - (Valencia)

TELEGRAMAS: FIOLO ALCIRA

Teléfono, 91

CASA FUNDADA EN 1912

Timbrados en relieve

de papel para cartas y sobres

Confección de dibujos y escudos a gusto del cliente

La máxima elegancia y distinción

Solicite muestras y precios a Juan Marqués Arbona San Bartolomé, 11

Rul-lán

Primer fotógrafo español y único en Baleares que con el procedimiento JOS-PE hace las fotografías con todos los colores naturales.

VEA LA GRAN EXPOSICIÓN DE DICHOS TRABAJOS

Palacio, 10 (Frente a la Diputación) Palma

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES, PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvia

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad con sujeción a los siguientes tamaños:

ANCHOS

De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. a plicas

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE. 92, Cours Julien

Téléph. 15-04 - Télégrammes: ABEDÉ MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: calle Perojo y calle Canalejas

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS FRAIS, LÉGUMES

8, 10 et 14 Rue Berger - Télégrammes: ARBONA-PARIS - Téléphone: Central 08-88

Société Franco-Espagnole

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

David MARCH, ROCAIRES & Cie

AGENTS EN DOUANE

Siège Social á CERBÈRE (Pyrées - Orientales)

TELEPHONE:

Maison á PORT-BOU (Espagne)

TELEGRAMMES:

Cerbère N.º 25

Représentés á CETTE par M. Michel BERNAT

TRASBORDO - ERBÈRE

Cette N.º 4.08

Qual Aspirant-Herber, 3

TRASBORDO - PORT-BOU

Michel BERNAT - CETTE

HOTEL FALCON Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR - AGUAS CORRIENTES - BANO CALEFACCION - ASCENSOR

Pension diaria de 16 a 20 pesetas

IMPORTATION EXPORTATION

MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo et corne fraiche et séche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA

LLOC

MARQUE DEPOSEE

BARTHELEMY COLL

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

IMPORTATION

DIRECTE

Marque B. C. DEPOSEE

Telephone COLBERT 57-21 MANUEL 36-92

MARSEILLE

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

::: SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas: LLOC Barcelona

CASA COLL

CALLE FUSINA, 15

Teléfono. S. P. 1356

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)



En Gabriel Miquel Martí

mori a Sóller el dia 4 de Gener de 1931

A L'EDAT DE 27 ANYS

HAVENT REBUT ELS SANTS SAGRAMENTS

(AL CEL SIA)

Els qui el ploren, pares, D. Miquel Miquel Castañer i D.ª Isabel M.ª Martí Bernat; germans, D. Lluç i D.ª Catalina; germà polític, D. Jaume Rullàn, oncles i ties, cosins i demés parents, participen als seus amics i coneguts aquesta pèrdua tan sensible i els preguen que vulguin tenir l'ànima del difunt present en les seves oracions per lo que els quedaran molt agraïts.

Els Excms. i Rdms. Bisbes de Vich i d'Osca han concedit indulgències en la forma acostumada.

EL MARISCAL JOFFRE

Uno tras otro, la muerte va llevándose los personajes que más destacaron durante la guerra. Después de dos semanas de una agonía dolorosa, ha perdido su última batalla el invicto mariscal Joffre, glorioso vencedor de la del Marne, que ya en el principio de la conflagración fué la que decidió la suerte de la guerra. Su nombre, aureolado de gloria y de la veneración de todo el mundo, pasa a unirse a los de Clemenceau, «el padre de la victoria» y de Foch «el caudillo triunfador», y a rehacer desde la inmortalidad la trilogía gloriosa de quienes supieron conducir a su pueblo a la victoria más formidable que vieron los siglos.

Cada vez que desaparece alguna de las figuras que representaron un papel importante en la tragedia mundial, la prensa reconstruye con toda su crueldad la visión de los sucesos de diez y seis años atrás. Ahora, ante el traspaso del mariscal Joffre, nos ha sido recordado con todo detalle la arrollante ofensiva de los ejércitos alemanes, que se creían ya victoriosos, a través de Bélgica y Francia. Después de la batalla de Charleroi, desfavorable para los aliados, y cuando los alemanes, ansiosos de resultados definitivos se lanzaron sobre París, fué cuando Joffre ordenó la contraofensiva general. Era el día 6 de Septiembre de 1914 cuando publicó su famosa orden del día, maravillosa de laconismo y sobriedad. La frialdad, el equilibrio, la serenidad del generalísimo—Joffre dormía ocho horas diarias en los días del Marne—fueron el dique que se opuso al empuje arrollador del enemigo, al ordenar la maniobra decisiva que, desmoralizando al ejército invasor, hizo renacer en el propio la fe en la victoria. En aquel momento, Francia halló al hombre que necesitaba, como lo halló después en la persona de Foch en la segunda batalla del Marne, como lo halló en la actuación de Clemenceau durante la guerra y en la de Poincaré en la crítica situación de la post-guerra.

Con motivo del fallecimiento del gran caudillo se ha demostrado su infranqueable popularidad y la extensión de su fama hasta los linderos más apartados del mundo. Durante días y días su nombre ilustre han llenado las páginas de todos los diarios del orbe. Sus gestas han sido comentadas en todos los idiomas, y, como síntoma revelador de los tiempos actuales, por sobre sus glorias militares han sido enaltecidas sus virtudes ciudadanas, su modestia y, sobre todo, su silencio. Su muerte constituye un acontecimiento universal, y su figura desaparece envuelta con el cariño de los suyos, con la simpatías de todos y hasta con el respeto y admiración de quienes un día combatió como adversarios, ya que no despierta odios ni pasiones. El

no odiaba a nadie. Hizo la guerra en cumplimiento de un deber estricto, con la máxima sobriedad y la máxima pulcritud.

Joffre fué en todo tiempo un leal servidor del pueblo de donde procedía, y a pesar de haber escalado el más alto puesto de su carrera y haberle cabido la suerte de dirigir la batalla del Marne, de trascendencia decisiva para su país, no sintió nunca veleidades políticas ni el sentido decorativo de su oficio. Soldado de la República, a ésta sirvió cuando fué solicitado su concurso, para recluirse a su retiro de Rivesaltes cuando discutióse su gestión, que nunca defendió sino con estas palabras: «La historia nos juzgará a todos». Esta modestia, que haciale presentarse con toda sencillez, cuando hubiera podido hacerlo cargado de honores y condecoraciones, es la base más firme de su popularidad. El pueblo quiere y venera a sus hijos que ni en los más altos puestos olvidan su origen humilde y a aquellos otros que no se valen del cargo que han alcanzado para actuar en contra del medio de donde proceden. En ambos aspectos, Joffre quedará como un ejemplo del militar que sabe percatarse de su verdadera misión y sabe cumplirla por encima de su misma conveniencia. Además, era de aquellos que no comprendían el énfasis del alto mando militar. El que hubiera podido hacer creer que existe una especie de magia en la ciencia militar y en el arte de ganar una gran batalla, limitábase a contestar, al preguntarle su opinión sobre la estrategia: «Yo creo que la estrategia es una simple cuestión de buen sentido.»

Este gran soldado era hijo de Cataluña, pues nació en el pueblecito de Rivesaltes, del Rossellón, enclavado en los Pirineos. Pudo haber sido catalán-español, ya que su familia era oriunda del principado, habiéndose visto obligada a emigrar por motivos políticos. Catalán de nombre y de raza, sólo una «f» sobrante indicaba el afrancesamiento de su apellido, existente hasta en nuestra propia ciudad. El mariscal hablaba el catalán correctamente. En su lengua materna conversaba con sus paisanos y con los catalanes emigrantes que con frecuencia iban a obsequiarle con sardanas y cantos populares en el patio de la Escuela Militar. Eran danzas y cantos que le recordaban sus días infantiles, su origen humilde, su catalanidad de raza y la dulce tierra de su patria. Por su doble carácter de catalán y mariscal glorioso, le fué ofrecida la presidencia de los Juegos Florales de Barcelona, que él aceptó complacido y en los cuales pronunció aquellas palabras: «vos diré en català del Rosselló, que es germà del vostre, tota la reconeixença que tinc per la rebuda que m'heu fet.»

Joffre ha muerto con la serenidad con que siempre había vivido, tras una lenta agonía en que su cuerpo, robusto aún, libraba el último combate con la muerte. Hasta última hora resistió sin dolerse, y ha muerto sin estremecimientos, como si fingiese dormirse. En la estancia, las camelias, mimosas y rosas de Rivesaltes le han llevado, en la hora postrera, el perfume agreste de su tierra nativa.—M. M. C.

ECOS REGIONALES

COLABORACIÓN

Mallorca y la aviación

Dos noticias coincidentes han puesto sobre el tapete una cuestión tan importante como es la de las comunicaciones aéreas de Mallorca con la península; la de que en el próximo plan de servicios postales aéreos se incluye una línea Barcelona Palma-Valencia y la de que una compañía particular proyecta para en breve el establecimiento de un servicio regular de hidroaviones Barcelona-Formentor-Palma.

Mallorca, por su situación excepcional en el centro del Mediterráneo occidental, es punto casi obligado de escala o quizás de principio y término de una línea aérea. El hecho de que la Compañía francesa que explota la línea Francia-Argelia tenga establecida aquí una estación de socorro y que con frecuencia amaren en nuestras aguas aparatos de la misma evidencian la importancia de nuestra isla en el aspecto de la aviación mediterránea.

Aparte de esto, es una realidad que hoy puede medirse el grado de progreso de una nación por el número de sus líneas de aviación y por el fomento de sus comunicaciones aéreas. Las más civilizadas de las naciones europeas ven su cielo cruzado constantemente por los aviones de correo y de pasaje, que han llegado, por su perfección y regularidad, a ser considerados medios normales de locomoción.

Mallorca, donde no faltan nunca hombres emprendedores, deseosos de fomentar el progreso de la isla, tuvo años ha una línea aérea de comunicación diaria con Barcelona. Un grupo de patriotas creó y sostuvo durante unos meses la Aero Marítima Mallorquina, que sucumbió víctima de unos accidentes desgraciados y más víctima aún de la falta de apoyo oficial. Años atrás, y quien sabe si seguimos en el mismo estado, las cosas de las islas

adyacentes eran poco menos que ignoradas en los centros oficiales de la capital del Estado.

Pero aquellos que hace años dotaron a Mallorca del primer servicio aéreo fueron los precursores, que allanaron el camino para lo que hoy se vislumbra como un paso más en la mejora de nuestras comunicaciones.

El servicio aéreo será de gran eficacia para nuestra isla. Desde el punto de vista postal, el tiempo que se gana es mucho, y desde el punto de vista del pasajero, además del tiempo, hay que contar que se le da ocasión de contemplar nuestros paisajes de modo hasta hoy inasequible.

El establecimiento de la línea Barcelona-Formentor-Palma será un nuevo motivo de gratitud que apuntará en su haber Adán Dihel. Sin su iniciativa de levantar en la bahía pollensina el hotel, que hoy es conocido en casi todo el mundo frecuentado por el gran turismo, esa línea que hoy se anuncia no hubiera podido ser una realidad.

A la hora misma en que el Estado modifica en un sentido restrictivo—bien es verdad que la voz de Mallorca, por boca de sus entidades representativas, se ha dejado sentir oponiéndose a ello—el plan de comunicaciones marítimas, bueno es que se apunte a compensar aquella restricción con el establecimiento de una línea regular de aviación, que nos una con las dos regiones más ligadas a nosotros: Cataluña y Valencia.

Con ello Mallorca aumentará su categoría a los ojos de los numerosos extranjeros, que son mallorquines de adopción, y habrá dado un paso más en el camino del progreso, que sus propios hijos son los primeros en impulsar.

R.

Enero 1931.

Crónica Balear

Palma

El jueves de la anterior semana, día de Año nuevo, en el velódromo se efectuaron carreras de bicicleta entre el equipo catalán Cebrián y Senón y el mallorquín Nicolau y Pons. De cinco carreras hubo dos empates y dos victorias a favor del equipo mallorquín y una victoria a favor del equipo catalán. Hubo poca concurrencia a causa del tiempo inseguro.

El viernes último, día 2, a las seis de la tarde, se inauguró, en el salón de antigüedades que doña Margarita Mateu tiene establecido en la calle de Pelaires, una Exposición de pinturas de la distinguida señorita María I. Sard Costa; permanecerá abierta hasta el día 14. He aquí el catálogo:

1, 2, 3, y 4 Bodegón; 5 Aldeana; 6 Camino del castillo; 7 Vista de Son Alegre; 8 La Catedral; 9 Terraza de Son Alegre; 10 Son Armadans, día lluvioso; 11 Son Armadans, puesta de sol; 12 Porto Pi; 13 Portassa de Son Tous; 14 «Son Dureta»; 15 El Puerto.

El sábado los representantes de las fuerzas vivas de esta capital, firmaron la instancia que se remitió al Gobierno, solicitando el restablecimiento del correo diario con Barcelona, de las líneas de Marsella y Argel y el aumento de un correo diario con Valencia.

Ha quedado constituido el Comité mixto de regionalistas y autonomistas para realizar una política de conjunto en Baleares bajo la jefatura de Cambó. Forman el Comité, por los regionalistas, don Bartolomé Fons, don José Sampol y don Jaime Pou, y por los autonomistas, don Fausto Merell, don José Quint Zaforteza y don Antonio Rosselló. Estos señores salieron el sábado para Barcelona con objeto de tener una reunión con el señor Cambó, que celebraron el domingo

Después procedió a repartir los juguetes, constituyendo un acto conmovedor el ver el gozo con que los tiernos infantes recibían el tan anhelado juguete.

Ha informado la prensa diaria que dentro de quince o veinte días se inaugurará un servicio de comunicación aérea entre Barcelona y Mallorca.

La empresa particular que implantará la nueva comunicación, radicará en esta isla y estará servida por dos hidroaviones capaces para doce pasajeros.

Los hidros saldrán de Barcelona y harán escala en la bahía de Pollensa, al objeto de dejar los pasajeros en el Hotel Formentor, continuando luego su viaje hasta Palma. El regreso se hará en igual forma, Palma, Formentor, Barcelona.

El lunes, al anochecer, salió la cabalgata de los Reyes Magos, organizada por la Juventud Antoniana, recorriendo las calles de la población y repartiendo juguetes a los niños.

La cabalgata iba formada por varias carrozas seguidas de heraldos, Reyes Magos, y su séquito, siendo presenciada por numerosas personas.

El próximo pasado martes, festividad de los Reyes Magos, a las cinco y media de la tarde, se celebró en el Circulo Mallorquín la tradicional fiesta «Torta de Reyes».

Por dicho motivo quedó suprimido el té que debía tener lugar el miércoles siguiente.

Por disposición del Presidente de la Junta de Patronato del «Museo Arqueológico Diocesano», se suspenden las conferencias hasta nuevo aviso, mientras dure el estado de gravedad en que se halla nuestro amadísimo Prelado.

El concierto de órgano y canto anunciado para el día 7, se celebrará definitivamente el día 14, a las siete, en el local donde hasta ahora ha estado instalada la A. C. M. (San Jaime 21).

En esta interesante sesión religiosa, que se celebrará en forma nueva con relación a la forma en que suelen celebrarse los conciertos, un Cuarteto Vocal de reciente formación interpretará ocho corales de Bach a cuatro voces, alternando con comentarios orgánicos escritos por el propio Bach sobre los mismos corales que han de cantarse.

El martes, día de Reyes, por la noche se dispidió del público, en el Teatro Principal, la compañía de Amparo Martí y Paco Pierrá, que ha actuado durante toda la temporada de Pascuas.

El martes, día de Reyes, por la tarde, tuvo lugar una fiesta muy simpática, con motivo de la festividad del día, organizada por la Sociedad de los Tranvías eléctricos, que con plausible acierto no quiso que tan tradicional fecha pasase inadvertida entre las familias de los empleados de dicha Sociedad.

El acto se celebró en los pabellones de las cocheras, que estaban artísticamente adornados, cuidando de ello una comisión de tranviarios presidida por el Director gerente, don Gabriel Esteve.

Por las distinguidas señoras y señoritas de Lacy, Esteve, Fons Castrillón y Tous, fueron repartidos a los hijos de los numerosos empleados de la Sociedad de Tranvías 1.200 juguetes correspondiendo dos a cada uno de los pequeños, sorteándose al final del reparto, como obsequio extraordinario, 14 valiosos juguetes entre los mismos favorecidos.

Se congregó numeroso gentío que presenció la fiesta, a la que concurrieron algunos miembros de la Junta de gobierno, entre ellos los señores Socías, Fons, Lacy, Esteve, Tous y Bonnin.

También hubo reparto de valiosos juguetes a los pequeños asilados en la Casa provincial de la Misericordia, presenciando la hermosa fiesta el Diputado Ponente de Beneficencia don Antonio Moncada, personal de la Casa y Hermanas de la Caridad, reinando el natural regocijo entre la gente menuda.

El Gobernador, al recibir a los periodistas el miércoles, manifestó que había celebrado una entrevista con el Inspector Pro-

vincial de Sanidad, señor Durich, quien dió cuenta del estado sanitario de la provincia.

Añadió el señor Manero Plineda que en la barriada de S'Horta, de Felanitx, han ocurrido, desde hace unas semanas, unos 60 casos gripales, algunos de ellos, con asociaciones y complicaciones, habiéndose registrado siete defunciones.

Se ha procedido al aislamiento de enfermos, tomándose las medidas que la ciencia aconseja.

Desde el día 3 no han ocurrido nuevos casos.

La Inspección de Sanidad, en relación con los médicos de Felanitx y Santanyi, no ha tenido noticia de ningún caso nuevo.

Manifestó el Gobernador, además, que había comunicado al Alcalde de Felanitx le diera cuenta diariamente de cuanto ocurra con respecto al estado actual sanitario de dicha ciudad para que sea atendido como requiere y sea necesario hacerlo.

Felanitx

Una nueva suspensión de las negociaciones comerciales entabladas entre Francia y España, ha abierto otro campo de espera en el largo desasosiego de los vincultores, impacientes por conocer el desenlace que tenga la enmarañada cuestión que tan directamente afecta a sus intereses.

A pesar de esto y contra lo que se suponía como derivación del segundo aplazamiento de las conferencias, las cotizaciones se mantienen firmes en casi todos los centros productores, señalándose el hecho de que la exportación por el litoral catán sea bastante activa.

Tenemos noticia de que en breve será embarcada también una partida de vino felanitense, procedente de las bodegas Celler Cooperatiu, pues se ha recibido ya el número que regula el orden de exportación de nuestros caldos a la vecina república.

Mahón

En el vapor del domingo y acompañados del Celador de Puerto, don José Berenguer, salieron para Barcelona y Cartagena 16 mozos inscritos de la Armada que se incorporan a la capital del Departamento para prestar el servicio militar en la Armada.

En el sorteo celebrado en Madrid el día 2 del actual ha obtenido premio de 1.500 pesetas el billete número 17.310, despachado en la Administración de Loterías número 1 de la calle de Carlos III a cargo de don Francisco Pons Pons.

También han obtenido premio de 1.500 pesetas los billetes números 22.180 y 27.207 que se expendieron en la Administración número 2 de esta localidad a cargo de don Miguel Alejandro (estanco de la calle del Pintor Calbo).

El martes último en la Academia Mariana de San Estanislao, a las 17 fué inaugurada la espléndida exposición de Artes y Oficios con tanto cariño organizada, la que supera en belleza y esplendor a la celebrada el año anterior.

Ibiza

El viernes de la anterior semana fueron pasaportados para el Departamento de Cartagena, a fin de cumplir sus compromisos con la Armada, 30 inscriptos de esta isla pertenecientes al reemplazo del corriente año.

De Palma llegaron los reclutas con que a dicha capital le ha correspondido contribuir.

También en dicho día fueron licenciados todos individuos que por su número les tocó ingresar en el servicio de la Armada y que pertenecen al reemplazo del año 1928.

Habiendo retornado a los días de bonanza, la pescadería ha podido ser otra vez bien provista. El sábado se vendieron 970 kilogramos.

En el Matadero el sábado fueron sacrificadas 65 cabezas de ganado lanar, cabrío y 2 cerdos.

El domingo se expedieron 830 kilos de pescado. Fueron sacrificados 29 cabezas de ganado.

Estos últimos días se han puesto en venta pequeñas partidas de setas, que se vendían en t 1 50 y 70 céntimos las dos ristas.

En el Ayuntamiento

Sesión de la Comisión Permanente del día 31 de Diciembre de 1930

Los asistentes

La presidió el señor Alcalde, D. Miguel Colom Mayol, y asistieron los Tenientes de Alcalde D. Vicente Alcover Colom, don José Canals Pons y el Suplente del Primer Teniente, D. David March Mayol.

Orden del día

Acta anterior

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Facturas

Se acordó satisfacer: A D. Antonio Oliver, 26'80 ptas., por carbonilla de encina suministrada para calefacción de la dependencia destinada a Administración Municipal de Arbitrios. A D. Bartolomé Enseñat, 13'15 ptas., por una reparación practicada al auto cuba destinado al servicio de riego. Al soldado Antonio Timoner Vaquer, 9'31 ptas., importe de 24 raciones de pan correspondientes a otros tantos días de licencia por enfermo. A don Andrés Oliver Bernat, 33'45 ptas., importe de una relación de gastos menores satisfechos por cuenta del Ayuntamiento. A D.ª Dolores Bordas Estella, de Barcelona, 492'50 ptas., por una partida de árboles servidos para ser plantados en diferentes sitios públicos. Al señor Administrador del «Diccionari Català-Valencià-Balear», 4 ptas., importe de la suscripción al fascículo n.º 13 del expresado diccionario. Al señor Depositario de los fondos del Ayuntamiento, 225 ptas., importe de una relación de bagajes facilitados a varios individuos del Cuerpo de Carabineros con motivo de su traslado de puesto, y 45 ptas., importe de otra relación de cantidades satisfechas para premiar la destrucción de animales dañinos. A don José Aguiló Francolí, 131'15 ptas., por diferentes viajes efectuados en auto por cuenta del Ayuntamiento, durante el corriente año. A D. Juan Cañellas, 63'75 ptas., por los jornales y materiales invertidos, desde el día 28 de Junio último hasta el 12 de Diciembre actual, en herrar los caballos propios de este Municipio. A don Juan Frontera Castañer, 148'50 ptas., por 1.400 kgs. de paja suministrada para pienso de los caballos propios de este Municipio, durante el presente mes. A D.ª Magdalena Arrom Nicolau, 158 ptas., por los jornales empleados en practicar la limpieza del Matadero público, durante los meses de Octubre, Noviembre y Diciembre del presente año. A D.ª Teresa Escuder, 111'25 ptas., por los jornales empleados, durante el último trimestre de este año, en practicar la limpieza de las dependencias de la Casa Consistorial. A D. Juan Vidal Coll, 13'40 ptas., por varias escobas servidas durante el último trimestre del corriente año. A D. Antonio Palou, 171'15 ptas., por tres latas de aceite suministrado para el consumo del auto-cuba destinado al servicio de riego, durante los meses de Marzo, Abril y Junio últimos. A D. Juan Marqués Arbona, 165'15 pesetas, importe de once mapas murales para las escuelas nacionales de esta ciudad; 24'15 ptas., por la suscripción al tomo VII.º de la obra «Derecho Sanitario Español» y 22'15 ptas., por la suscripción a la revista «Administración y organización Sanitaria Española», para servicio de la oficina municipal de Sanidad; 49'55 ptas., por diferentes impresos y objetos de escritorio facilitados durante los meses de Junio, Julio y Agosto últimos, para dicha oficina municipal de Sanidad; 619'95 ptas., por diversos impresos y objetos de escritorio suministrados para las oficinas de la Secretaría y varias encuadernaciones practicadas, desde el día 21 de Julio último hasta el 16 de Diciembre actual; 380'25 ptas., por impresos y material de escritorio suministrado para las oficinas de la Administración Municipal de Arbitrios, desde el día 17 de Julio último hasta el 29 de Diciembre actual, y 68'90 ptas., por impresos y efectos de escritorio facilitados, por cuenta del Ayuntamiento, a las oficinas del Juzgado Municipal, desde el día 27 de Febrero al 8 de Julio últimos. A D. José Socías, Capataz de la brigada municipal de obras, 880'80 ptas., por los jornales y materiales invertidos, durante la primera quincena del actual mes de Diciembre, en diversas obras realizadas por Administración municipal. A D. Antonio Beltrán Marí, 150 ptas., por los trabajos extraordinarios prestados, durante el año actual, en la conducción del auto-camión destinado al servicio de riego y contra incendios.

Instancias de obras

Se resolvió pasar a estudio de la Comisión de Obras las siguientes instancias:

Una promovida por D. José Morell Colom, como encargado de D. Miguel Lladó Bernat, en súplica de permiso para dar mayor profundidad a la alcantarilla que conduce las aguas sucias procedentes de la fábrica de embutidos propiedad del señor Lladó, sita en el camino denominado de las Fontanelles al torrente denominado del *Barrañch*.

Otra promovida por D. Arnaldo Casellas Gili, en súplica de permiso para colocar una verja de hierro en la sepultura n.º 176 del Cementerio católico.

Permisos para obras

Previo la lectura de la correspondiente instancia, se acordó conceder permiso a D. José Morell Colom, como encargado de D. Jaime Castañer Rullán, para abrir un portal de entrada y modificar tres ventanas de la casa n.º 19 de la Manzana 48 (camino viejo del Puerto), y construir una acera adosada a dicha casa con los beneficios que otorga el art.º 265 de las vigentes Ordenanzas Municipales.

Instalación de motores

Habida cuenta de que durante el tiempo que han permanecido expuestas al público, a efectos de reclamación, las correspondientes instancias, no se ha presentado ninguna, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Antonio Servera Pons, como encargado de D. Francisco Arbona Oliver, para trasladar un motor-bomba marca Siemens, de 1/8 H. P., desde su garage sito en la plazoleta de Aloy n.º 1, a su domicilio de la calle de la Gran Vía n.º 57, para usos domésticos.

A D. Arnaldo Casellas Gili, como encargado de D. Antonio Rullán Arbona, para instalar un motor-bomba marca «Block» de 1/4 H. P. en la calle del Mar n.º 12, para servicios domésticos.

Arbitrios de obras

Se aprobó la liquidación practicada a varios vecinos con motivo de las obras particulares verificadas por los mismos durante el presente mes, la cual asciende a 821'05 ptas., y se acordó proceder al cobro de la misma.

Otros asuntos

Se trató de la conveniencia de cercar mediante pared los terrenos propios del Matadero municipal no urbanizados, y, por último, se acordó pasar el asunto a estudio de la Comisión de Obras.

Se acordó estudiar la conveniencia de dejar sin efecto los Padrones formados para la cobranza de los arbitrios municipales impuestos sobre inquilinatos y solares sin edificar, correspondientes al ejercicio de 1930.

Habida cuenta de que no se ha presentado reclamación alguna durante los seis días siguientes al de la celebración de las subastas mediante las que fueron adjudicadas,

para durante el próximo ejercicio de 1931, los productos que acumulan los carros destinados a la recogida de la basura y los puestos de vender carne en la carnicería pública, se acordó adjudicarlas definitivamente en la forma que publicamos en nuestro número anterior, o sea que los productos que acumulan los carros destinados a la recogida de la basura y los estiércoles que producen los caballos propios del Municipio se adjudicaron por la cantidad de 601 ptas. y las mesas de vender carne en la carnicería pública por 274 ptas. las grandes y 237'50 ptas. las pequeñas.

No habiendo más asuntos a tratar, se levantó la sesión.

Sesión de la Comisión Permanente del día 7 de Enero de 1931

Los asistentes

La presidió el señor Alcalde, D. Miguel Colom Mayol, y asistieron los Tenientes de Alcalde, D. José Bauzá Lluñ, D. Vicente Alcover Colom, y D. José Canals Pons.

Orden del día

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Facturas

Se acordó satisfacer: A D. Francisco Fontanet, recadero, 103'25 ptas., por transporte de los árboles que han sido plantados este mes en las calles y caminos de esta ciudad. Al señor Delegado en Sóller del Régimen del Retiro Obrero obligatorio, 165'50 ptas., importe de la liquidación normal de cuotas a favor de los empleados de este Municipio, desde 1.º de Septiembre a 31 de Diciembre últimos. A D. Andrés Arbona Arbona, 39'45 ptas., importe de una relación de gastos menores satisfechos por cuenta del Ayuntamiento durante los meses de Octubre, Noviembre y Diciembre últimos, y 9 pesetas para pago a D. Vicente Saborit de la parte que le corresponde de los pregones efectuados durante los meses de Octubre y Noviembre últimos. Al señor Administrador del Tribunal Tutelar para niños, de Palma, 30'50 ptas., por las estancias causadas, durante los meses de Noviembre y Diciembre últimos, en el Reformatorio-Escuela de Nazareth por los menores naturales de Sóller confiados al mismo. A don Andrés Arbona, 70 ptas., importe de una relación de licores servidos al Ayuntamiento, durante el año último, para diversos actos de representación. Al «Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé», 63 ptas. por 210 kgs. de alfalfa suministrada, durante el mes de Diciembre último, para la manutención de los caballos propios de este Municipio, y 87 ptas. por la paja, cebada y alfalfa suministrada, durante el mismo citado mes, para pienso del caballo del señor Teniente de la Guardia civil.

Instancias de obras

Después de la lectura de la correspondiente instancia, se acordó conceder permiso a D. Juan Casanovas Casanovas, como encargado de D. José Miró Pastor,

para ensanchar una ventana existente en la fachada de la casa n.º 1 de la calle del Pastor, propiedad del señor Miró.

Bajas del padrón de arbitrios

Vistos los informes favorables emitidos por el Vigilante de Obras de este Municipio a las correspondientes instancias, se acordó dar de baja del Padrón general de arbitrios municipales a los siguientes vecinos:

D. José Ferrer Oliver, propietario de la casa n.º 89 de la calle de Isabel II, por el concepto de tejado sin canal, a causa de haberse instalado en el tejado de la referida casa la canal y caño correspondientes.

D. Gabriel Pomar Forteza, propietario de la casa n.º 2 de la plaza de América, por el concepto de ventana-mostrador, a causa de haber sido inutilizada la que existía en dicha finca.

Adjudicación de subastas

Habida cuenta de que no se ha presentado reclamación alguna durante los seis días siguientes al de la celebración de las subastas mediante las que fueron adjudicados provisionalmente, para durante el actual ejercicio de 1931: el arriendo del local cochera, rediles de ovejas y secadero de pieles situados en terrenos del Matadero público; las obras de construcción de los edificios escuelas para niños y niñas y casa-habitación para los señores maestros en la barriada de *Ses Marjades*; los derechos municipales impuestos sobre la matanza de reses, aves y conejos en el Matadero municipal, y los derechos impuestos sobre ocupación de la vía pública en general, comprendidos los de la pescadería. La Comisión acordó en consecuencia adjudicarlas definitivamente en la siguiente forma:

Las del local-cochera y rediles de ovejas y secadero de pieles del Matadero público, a favor de D. Pedro Ripoll Rullán por las cantidades de 51 y 201 ptas., respectivamente.

Las de las obras de construcción de los edificios escuelas para niños y niñas, casa-habitación para los señores maestros en la barriada de *Ses Marjades*, a favor de D. Bernardino S-gul Garriga, por las cantidades de 20.301, 20.103 y 17.201 ptas., respectivamente.

Como el señor Seguí en sus proposiciones ha ofrecido terminar las obras en 31 de Julio próximo la Comisión acordó adjudicarle dichas subastas siempre que se obligue a entregarlas el 1.º de Junio del corriente año.

Las de los derechos municipales impuestos sobre la matanza de reses, aves y conejos en el Matadero municipal y sobre ocupación de la vía pública en general, comprendidos los de la pescadería, a favor de D. Pedro Ripoll Rullán, por las cantidades, respectivamente, de 11.520 y 11.225 pesetas.

Subasta desierta

Dióse cuenta de haber quedado nuevamente desierta la subasta celebrada el día 28 de Diciembre último, para

arriendo del corral común y público de este término municipal y, en su vista, la Comisión acordó facultar al señor Alcalde para que lo arriende al vecino que lo solicite en las condiciones establecidas.

Cantidades recaudadas

Fueron aprobadas las relaciones de cantidades recaudadas por la Administración Municipal de Arbitrios, durante el mes de Diciembre último, por arbitrios ordinarios y extraordinarios, las cuales ascienden, respectivamente, a las sumas de 13.623'36 ptas. y 2.130'43 ptas., y se acordó ingresar dichas cantidades en la Caja municipal.

Se aprobó otra relación de cantidades recaudadas por la misma Administración, durante el citado mes, en concepto de atrasos por débitos de arbitrios municipales de anteriores ejercicios, la cual importa la suma de 2'10 ptas., cuya cantidad se acordó ingresar en la Caja del Municipio.

Liquidación

Fué aprobado el extracto de operaciones de debe y haber realizadas por el Apoderado del Ayuntamiento en Palma, durante el cuarto trimestre de 1930, del que resulta un saldo a favor del Ayuntamiento de 3.270'16 pesetas.

Recaudación por servicios de enterramientos

Se aprobó la relación de cantidades cobradas por el Sepulturero municipal, durante el cuarto trimestre de 1930, por el servicio de enterramientos, la cual asciende a la suma de 365 ptas., y se acordó ingresar esta cantidad en la Caja comunal.

Extracto de los acuerdos

Fué aprobado el extracto de los acuerdos tomados por esta Comisión en las sesiones celebradas durante el mes de Diciembre último y se acordó dar cuenta del mismo al Ayuntamiento pleno.

Distribución de fondos

Igualmente fué aprobada la distribución de fondos por capítulos y artículos para satisfacer las obligaciones del presente mes, la cual asciende a la suma de 36.755'90 ptas. y se acordó remitir copia de la misma al Excmo. señor Gobernador civil de esta provincia para su publicación en el «Boletín Oficial».

Una protesta

Se dió lectura a una instancia, promovida por D. Antonio Castañer Rullán, en nombre propio y en el de varios convecinos, mediante la que expone:

«Que enterado por el periódico del acuerdo tomado por este Magco. Ayuntamiento el día cinco de los corrientes, de comprar la finca de D. Antonio Canals por el precio de cuatro mil duros para destinarla a Cementerio; en nombre propio y en el de varios vecinos hago constar formalmente la protesta que merece tamaño acuerdo por contravenir las disposiciones de la vigente Ley.

«Si los señores Concejales que han tomado dicho acuerdo se dignan estudiar el asunto tanto bajo el aspecto legal como en el de la salud pública, es de esperar que no llevarán a cabo lo acordado y en este caso merecerán bien de los ciudadanos.

«Pero si, contra lo que es de esperar, hacen caso omiso de esta protesta, tengan por presentado ahora por entonces el recurso legal correspondiente.»

La Comisión se dió por enterada de dicha instancia.

Otros asuntos

Se acordó satisfacer al señor Interventor la cantidad de 125 ptas., importe de la consignación para material de su oficina, correspondiente al primer trimestre del actual ejercicio.

Se acordó satisfacer al cartero D. Francisco Vicens, la cantidad de 25 pesetas, en concepto de gratificación por el reparto de la correspondencia oficial durante el último ejercicio.

Se acordó la devolución de los respec-

tivos depósitos constituidos por los señores arrendatarios de las mesas de vender carne en la carnicería pública y del local-cochera, rediles de ovejas y secadero de pieles situados en terrenos del Matadero público, correspondientes al ejercicio de 1929.

A propuesta del señor Canals la Comisión acordó por unanimidad podar los árboles de las calles y caminos de este término municipal, por ser ahora la época apropiada para ello.

La Comisión se enteró de que la revista madrileña «Nuevo Mundo», había publicado una información ilustrada con hermosas vistas de esta ciudad, debida a la iniciativa del ilustre escritor D. Emilio Pou, e hizo constar en acta su satisfacción y dar las gracias por ello al mencionado escritor.

No habiendo más asuntos a tratar, se levantó la sesión.

Futbolístiques

Per demà i per tercera vegada, s'anuncia l'«Isleño F. C.»

Si Déu ho vol, si no hi ha *Hombre mosca*, si no plou, si els contraris arriben, si els equipers del *Sóller* se presenten al camp..., a la fi veurem aquest partit, a qui *El Hado adverso* pareix ha posat tanta estimació. Dues vegades ha estat ja ajornat, i res mos estranyaria que encara no se fés demà; de confirmar-se les amenaces que el temps envia.

I no és que no hi hagi interès de part dels directius locals en la celebració, no sols d'aquest, sinó d'uns quants partits dins aquest mes, ja que han de servir de control per demostrar la forma actual dels nostres atlots en vista del pròxim Campionat a començar el Febrer qui vé.

Ja demà veurem una alineació distinta a la habitual, provant-se un nou element dels diversos que han ingressat darrerament a les files del *Sóller*. La nota que tenim a la vista diu:

Galmés—Gallard, Reus—Tomàs, Mateu, Rullán—Castanyer, Rosselló, Suau, Arcas, Martí.

Ala idò! Demà a les dues i mitja si el temps no lo impide, al camp d'En Mayol.

BACK.

De Teatros

DEFENSORA SOLLERENSE

Muy concurridas se han visto esta semana las funciones cinematográficas celebradas en este coliseo. Los programas presentados obtuvieron la más franca aceptación por parte del público alcanzando un merecido éxito.

El sábado y domingo fueron proyectadas las cintas *La chica de la Suerte* y *Nostalgia*. La primera es una deliciosa comedia sentimental en la que resplandece la labor de la bellísima Norma Shearer, principalmente en las escenas finales, en que hace gala de la más exquisita e intensa feminidad, obteniendo la gentil Norma la expresión más dulce y conmovedora que hemos visto en su rostro. Lowell Sherman, superior en su cinismo detallado y en él muy propio.

Nostalgia, film base del programa, es una hermosa producción «Almira» de escena y labor artística impecable, en la que se ponen en juego los amores dispares de una princesa y un hombre de procedencia humilde, cuyos corazones van uniéndose a medida que sus almas sienten la nostalgia de su patria, la añoranza de su tierra y de su sol. Mady Christians, muy bella y justa y W. Dieterle, sobrio en unas escenas y fervoroso en otras, son los protagonistas

de este film y cuajan momentos verdaderamente encantadores.

La función terminó con la cinta cómica *Por acompañar señoras*, que hizo pasar un rato muy divertido a la distinguida concurrencia.

El programa que fué proyectado el martes, Día de Reyes, estuvo formado por la divertida comedia *Rivalidad comercial*, interpretada por el celebrado actor cómico George Sidney, cinta un tanto exagerada pero que gustó y produjo el buen humor entre los espectadores, y la fastuosa producción «Verdaguer» titulada *El Czarevich*. El argumento está basado en los amores de un príncipe con una bailarina. Ambos tienen una pureza de sentimientos ejemplar, cuya nobleza funde sus corazones en bloque de indestructible cariño. Aunque nada de original tiene este asunto, está desarrollado con soitura. El desenlace revela bien a las claras el tono de toda la película. De ambiente puramente sentimental, acusa un relieve más vigoroso en las escenas de mayor fuerza patética. Contribuye en gran manera a ello, el candor que pone en sus actitudes ingenuas la bella Marieta Milner, que con Ivan Petrovich, el admirable galán joven, forman los principales intérpretes.

Excelente y rica presentación y nada hay que reprochar en la fotografía y dirección.

Esta noche se estrenarán dos bellas cintas, las cuales forman un sugestivo programa. Pertenecen ambas a las Seleccionadas Gran Luxor Verdaguer y se titulan *La dama del armiño* y *Sin escudo ni blasón*.

La primera es una artística película de ambiente histórico. Una leyenda de amor, que se repite en un viejo castillo, testigo de pasadas edades, escenificada con arte refinado, sirve de trama a este interesante fotodrama, en el que la aristócrata Corinne Griffith logra, según nuestras referencias, uno de sus más grandes triunfos. Puede decirse que toda su hermosura, toda su elegancia y su indiscutible talento, se han acumulado en esta cinta para cimentar todavía más sus ya sólidos prestigios en el campo cinematográfico. *Partenaires* de esta notable estrella son los artistas Francis-X. Bushman, el famoso «Mesala» de *Ben Hur*, Tinar Hausen y Ward Crane.

La otra cinta, *Sin escudo ni blasón*, es una preciosa comedia dramática (fuera de programa), de la que son protagonistas el ponderado actor Clive Brook y la bella estrella Billie Dove, dos sólidos puntales del arte mudo, que cuentan con innumerables simpatías entre los numerosos aficionados sollerenses.

Drama con lógica en su trama y situaciones altamente interesantes en todo momento de su desarrollo, atraerá al público que necesita como espectáculo algo que le haga vibrar y sentir, impregnándole de emociones intensas, sugeridas por el arte de la portentosa pareja Dove-Brook, secundados por los artistas Nicolás Sousanin, Jane Winton y Marc Mac.

Por la fama de que viene precedida esta cinta no vacilamos en calificarla como una de las más selectas que admiraremos en la presente temporada.

Dada la calidad del presente programa, bien puede esperarse se vea esta noche y mañana muy concurrido el teatro de la calle de Real.

Se anuncian para los próximos sábado y domingo dos nuevos y notabilísimos programas: el sábado, festividad de San Antonio, se estrenará la bellísima produc-

ción «Gaumont» *Sublime sacrificio*, magistral interpretación de los renombrados artistas Rachel Deverys y Chakatouny, y el domingo tendrá lugar el estreno de la famosa producción «Universal» *La cabina del tío Tom*, de la que son protagonistas James B. Love y la bella Virginia Grey.

TEATRO VICTORIA

En las funciones del domingo último fueron proyectadas en este salón las cintas *De cowboy a rey*, drama americano, de costumbres del Oeste, interpretado por el «as» del género, el valiente Tom Mix, y la original comedia «Gaumont» *Mirando a la luna*, film algo lento de desarrollo, pero saturado de humorismo, abundante en situaciones graciosísimas, que permiten al simpático Charles Ray derrochar a raudales su comicidad peculiar.

Con la exhibición de la chistosísima película cómica *Noche de sobresaltos*, terminaron dichas funciones, produciendo esta cinta la hilaridad entre la numerosa concurrencia que a aquéllas asistió.

El día de los Reyes Magos, se estrenó en este teatro la notable producción «Universal» que tiene por título *Show Boat*, (El teatro flotante), en la que reaparece en la pantalla sollerense la famosa estrella Laura La Plante, que muestra en este film una nueva faceta de su arte exquisito y personal, animando de vida a un personaje de psicología dramática, de carácter altamente emotivo. La actuación de la estrella rubia en *Show Boat*, es uno de los mayores méritos de la película, y a su lado los demás artistas, aun estando muy ajustados a sus respectivos papeles y salvando con mucho decoro sus partes, destacan poco, imponiéndose con fuerza arrolladora la personalidad de Laura La Plante.

El argumento de *Show Boat*, tiene grandes proporciones dramáticas y ofrece rasgos muy originales. La técnica y la fotografía son dignas de la importancia de la película y de la casa que la ha producido.

Complemento de programa fué el drama del Oeste *Un terror peleando*, interpretado por el intrépido vaquero Billy Sullivan, y la hilarante cinta cómica *Tal para cual*, que hizo reír de buena gana a los concurrentes.

En la función del jueves proyectóse, además del 3.º y 4.º episodios de la sensacional serie americana *Lobos del Norte*, de la que son protagonistas el apuesto galán William Duncan y la bella Edith Johnson, la deliciosa comedieta de estilo inglés, de la casa «Ufa», titulada *La manzana de Adán*, en cuya hilarante trama sucumbe una vez más la experiencia de la vejez bajo la astucia de la traviesa juventud; sus principales intérpretes Monty Banks y Gillian Dean, estuvieron muy acertados en sus respectivos papeles.

Para proyectarse mañana hase anunciado el estreno de la notable producción *La lucha por el trofeo*, cuyo asunto, altamente sugestivo, gustará indudablemente a los asiduos concurrentes a este teatro. Sus protagonistas, John Stuart y la gentil Eve Gray, colocan este film entre las buenas producciones de la renombrada casa «Gaumont».

Se exhibirá también la original comedia de acción y aventuras titulada *El club de los solteros*, en la que el simpático Ricardito Talmagde pone a contribución sus mejores recursos artísticos.

RABASA-ELIAS
 EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS
ALCIRA
 Telegramas "RABELIAS," Teléfono núm. 35

Crónica Local

Noticias varias

Conforme dijimos ya en el último número de este semanario, la subasta de las obras de construcción de los pabellones del grupo escolar de *Ses Marjades*, e instalación de servicios en los mismos, fué adjudicada provisionalmente al competente Maestro-Constructor don Bernardino Seguí Garriga, y hoy podemos adelantar que, no habiéndose producido reclamación alguna contra lo actuado en las citadas subastas, éstas han sido adjudicadas definitivamente al Sr. Seguí, quien se compromete a dejar completamente terminadas las obras el día 1.º de Junio, de conformidad con los deseos expresados últimamente por D. Miguel Bisbal, que, como saben nuestros lectores, donó generosamente el terreno a más de un donativo en metálico de 40.000 pesetas.

El viernes de esta semana estuvo en esta ciudad el Contratista Sr. Seguí, para ultimar los detalles necesarios para la pronta realización de las obras, que, salvo imprevistas contingencias, darán comienzo el próximo lunes, día 12.

Celebramos el poder incluir en la presente crónica esta noticia y procuraremos ocuparnos de las referidas obras, en lo sucesivo, convencidos del general interés por las mismas, que al entrar en el período de realización constituyen un paso más en favor de la cultura de nuestra población.

Un verdadero acontecimiento popular resultó el espectáculo del escalamiento de la cúspide del campanario de nuestro templo parroquial por el famoso trepador portugués Massa Vaz. Por medio de prospectos que fueron repartidos con profusión, y por la noticia que publicamos en nuestra crónica precedente, se enteró el vecindario de la temeraria proeza que debía celebrarse el domingo por la tarde y ello hizo que acudiera a presenciarla gran concurrencia.

A las dos de la tarde, un enorme gentío llenaba por completo la plaza de Antonio Maura y calle de Santa Bárbara, como igualmente las confluencias de las calles adyacentes y balcones que dan a las mismas. Principalmente de *L. Horta* y de Fornalutx era muy importante la concurrencia que acudió a presenciar este arriesgado escalamiento.

Después de haberse efectuado una colecta entre los numerosos espectadores y en medio de un profundo silencio dió el Sr. Massa Vaz principio a su ascensión a la cúpula del campanario. Para ello salió al exterior del mismo por una ventana que existe en la base de la pirámide que forma el último cuerpo del citado campanario, en el lado de la calle de San Jaime, y después de haber saludado a la multitud reunida a sus pies, escaló un torreón angular, en cuyo vértice realizó un peligroso ejercicio de equilibrio.

Después volvió a descender de este torreón para trepar a lo más alto del campanario, lo cual efectuó aferrándose a los relieves de la ornamentación que rematan los lados de la pirámide.

Una vez en lo alto y agarrado al pararrayo que, por cierto, tambaleaba más de la cuenta, efectuó otros trabajos de equilibrio y saludó a la muchedumbre, y seguidamente inició el descenso, que realizó por el mismo sitio por donde había subido hasta llegar al punto de partida.

El público siguió con interés el curso del trabajo del Sr. Massa Vaz, pero al final resultó algo defraudado, pues esperaba que el trepador habría iniciado su ascensión desde abajo del edificio, a pesar de la imposibilidad material que existe de hacerlo.

A las tres y media todo estaba terminado.

Tenemos noticia de que nuestro amigo el industrial D. Damián Mayol Alcover, con el fin de ampliar su radio de acción en la fabricación de tejidos, acaba de adquirir la fábrica que fué de don

Amadeo Alós, de Palma, y la que los señores Casasnovas y Arbona, S. en C., Sucesores de Pedro A. Rullán Oliver, tenían instalada en el amplio y moderno local construido expresamente en el Pont d'Inca.

Como el propósito del Sr. Mayol es aprovechar este último local, de su propiedad, para unificar en él las dos fábricas, ha comenzado ya el traslado e instalación de la maquinaria, y tiene resuelto ponerla en movimiento dentro unas semanas, para lo cual cuenta ya con suficiente y experto personal.

Felicitemos al Sr. Mayol por las adquisiciones indicadas y deseamos que en la explotación de su nueva fábrica de tejidos obtenga los mayores rendimientos.

Ampliando la noticia que insertamos en nuestra crónica anterior referente a la velada literaria a cargo de la Compañía Catina-Estelrich, que piensa celebrar la «Cruz Roja» local el martes, día 21 del corriente, fiesta de San Sebastián, a beneficio de los fondos sociales, hoy nos es grato poder insertar íntegro el programa que se desarrollará en la citada velada, que es el siguiente:

1.º—Sinfonía.
2.º—El gran drama en tres actos de costumbres españolas, original de D. Angel Guimerá y traducido del catalán por don José Echegaray, *María-Rosa*, bajo el siguiente reparto:

María-Rosa, Srta. Catina Valls; *Tomas*, Sra. Valls de Estelrich; *Ramón*, Sr. Perelló; *Quirico*, Sr. Oliver; *Salvador*, Sr. Estelrich; *Chepa*, Sr. Forteza; *Colás*, Sr. Elvira; *Chicote*, Sr. Sancho.

3.º—El monólogo cómico, fragmento de la España de Pandereta, por el Sr. Perelló.

4.º—La pieza cómica en un acto y en verso *Los Lanceros*, por la Srta. Valls y Sra. Román y los señores Forteza, Perelló y Oliver.

Dada la finalidad benéfica de esta velada, es de esperar se verá notablemente concurrida.

En la exposición de pinturas que tiene lugar actualmente en las Galerías Costa, de Palma, y en la que se han reunido obras de la mayor parte de pintores residentes en nuestra isla, hemos tenido ocasión de ver algunas telas muy notables de nuestros amigos D. José M.ª Mir Más de Xexás, D.ª Julia Puiggarí de Uisamer, D. Julio Ramis y D. Antonio Sagristá, que vienen mereciendo laudables juicios de la crítica y de los visitantes.

Con este motivo nos es grato unir nuestra efusiva felicitación a las muchas que vienen recibiendo los citados expositores.

Por medio de circular que días pasados recibimos, nos participa la razón social «Mayol, Frontera y C.ª, S. en C. Sucesores de Juan Morell» que con fecha del primer día del corriente mes y año ha hecho cesión de su activo y pasivo a favor de una nueva sociedad que ha sido constituida con el título de «Frontera y Puig, Sobrinos de Juan Morell».

También la nueva entidad nos comunica por medio de circular su constitución y sus propósitos. Es una sociedad regular colectiva, según escritura social que autorizó el Notario D. Francisco Jofre de Villegas, formada por nuestros apreciados amigos D. Guillermo Frontera Magraner y don José M.ª Puig Morell, que se dedicará, como su antecesora, a la fabricación y venta de tejidos.

Agradecemos la atención de que se nos ha hecho objeto y deseamos a los señores Frontera y Puig el mayor éxito y los pingües resultados en el negocio que ellos mismos anhelan.

En la revista gráfica madrileña «Nuevo Mundo» y en su último número ha aparecido una interesante información gráfica de esta ciudad y su puerto, digna del más alto encomio.

La forman una vista general de Sóller y otra del Puerto, una vista parcial de éste y una de la carretera de Palma. La acompaña un notable artículo titulado: «Isla dorada: Sóller y su puerto» firmado por nuestro distinguido paisano D. Emilio Pou, que con objeto de que puedan conocerlo nuestros lectores nos complacemos en reproducir en otro lugar del presente número.

De este artículo e información se ocupó la Comisión Permanente de nuestro Ayuntamiento en la sesión que celebró el miércoles de esta semana, acordando expresar al Sr. Pou el reconocimiento de la Corporación por la divulgación de las bellezas de nuestro valle en una revista de tanta circulación como la expresada.

El miércoles de esta semana, conforme anunciamos en nuestra edición anterior, tuvo lugar en esta ciudad la cobranza de la Patente Nacional de Automóviles correspondiente al primer semestre de este año.

Como a pesar de haberse publicado la noticia de que se efectuaría en dicho día el cobro voluntario han sido muchos los dueños de vehículos que no se han provisto del documento indispensable para poder circular por las vías públicas de España, se nos ha rogado hiciéramos público que la referida Patente se expendiera sin recargo alguno en Palma y en las oficinas de la Recaudación de Contribuciones, hasta el día 15 de este mes.

Lo que hacemos público para conocimiento de los interesados.

Modificada la vigente legislación de Reclutamiento en el sentido de establecerse nuevamente y mediante sorteo el cupo de instrucción, se ha hecho extensivo este beneficio a los reclutas de cuota, quienes, de pertenecer al citado cupo de instrucción, tienen que presentarse cuando la Superioridad lo disponga y servir en filas un período de tiempo proporcionalmente muy inferior a sus compañeros afectos al cupo de filas.

Celebróse este sorteo en la Caja de Recluta de Palma el día 28 del pasado Diciembre, y por haber obtenido en él un número elevado les corresponde a los siguientes reclutas alistados en esta ciudad pertenecer al cupo de instrucción:

Bartolomé Noguera Serra.
Bartolomé Oliver Magraner.
Antonio Pastor Borrás.
Sebastián Domenge Alomar.

Por iniciativa de distinguidas personalidades se ha resuelto dedicar un homenaje al Excmo. Sr. D. Francisco Moragas, Director General de la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros», con motivo de haberle sido concedida por el Gobierno la Gran Cruz de Beneficencia. Los iniciadores han hecho públicos sus propósitos por medio de expresiva circular, que, con el deseo de secundarles en su meritoria labor en lo que esté de nuestra parte, la damos a conocer a nuestros lectores, reproduciéndola a continuación, al mismo tiempo que agradecemos a los remitentes la deferencia de que nos han hecho objeto. Dice así:

«Por petición razonada y sostenida del Instituto Nacional de Previsión y sus Cajas Colaboradoras, el Gobierno ha concedido la Gran Cruz de Beneficencia a Don Francisco Moragas y Barret. Esa concesión es el reconocimiento oficial de la eficaz bondad con que el señor Moragas se ha dedicado durante un cuarto de siglo a compensar con una acción benéfica la debilidad de niños, enfermos, inválidos y ancianos.

Somos muchos los que opinamos que a esa recompensa oficial debe sumarse el reconocimiento social de los méritos del señor Moragas; y que ello no puede traducirse sólo en un homenaje encarnado en un obsequio material a su persona, sino principalmente en una colaboración en alguna de sus buenas obras. Pensando en las que constituyen sus amores y en lo que pueda ser un bien para aliviar alguno de los más apremiantes dolores del pueblo, hemos creído que el homenaje que tantos deseamos podía consistir en ayudar a la creación de un Instituto Antituberculoso en Barcelona. La Caja de Pensiones para la

Vejez y de Ahorros, de tan fecunda historia benéfica, tiene para ello dispuesto un edificio en el Paseo de San Juan. Entre todos podemos procurar que en ese edificio viva pronto una obra social y benéfica y a la vez científica, que al lado de otras beneméritas instituciones oficiales y sociales contribuya a limitar en esta ciudad los estragos que causa la peste blanca. Con la ayuda de gentes de todas las regiones, podemos conseguir que en ese Instituto, además de los servicios normales en todo Dispensario, se haga una obra educadora, llevada a los hogares por un Cuerpo de visitadoras; y que al lado de este servicio de asistencia, se realice por la biblioteca, la cátedra popular y el laboratorio una labor cultural y benéfica que haga más difusiva y renovadora la acción antituberculosa.

A todos cuantos damos cuenta de esta idea les pedimos su ayuda, grande o pequeña, según su disponibilidad, no estimando nunca pequeña la de los que, no aportando cifras resonantes, pongan en esta obra una convicción generosa y un afán de su corazón. Sobre esa suma de elevadas voluntades puede levantarse sólidamente una obra que se inspira en el amor al pueblo y en el espíritu de sacrificio por los que sufren.—Madrid Barcelona, Diciembre de 1930.—José Mañuquer Salvador, Inocencia Jiménez, Antonio Mora, Eliseo Migoya, Luis Ferrer Vidal Soler, José Monegal Nogués, José María Boix y Ramón Albó Martí.

La suscripción queda abierta en las Instituciones siguientes:

Instituto Nacional de Previsión (Sagasta, 6, Madrid) y Cajas Colaboradoras.

Confederación Española de Cajas de Ahorros Benéficas (Alcalá, 64, Madrid) y en todas las Cajas que forman parte de la misma.

Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros (Oficina Central: Via Layetana, 56 A. Barcelona) y en todas sus Sucursales de Cataluña y Baleares.

Al acusar recibo, en nuestra crónica anterior, de la carta particular con que el inteligente marino D. Enrique Blanco Albérich tuvo a bien acompañar el obsequio de su libro titulado «La gesta del Eolú», dijimos que acerca de este libro, recientemente publicado, nos ocupábamos en la «Sección Bibliográfica» del mismo número; mas luego, al compaginar las últimas planas, por exceso de material compuesto hubimos de retirar la referida sección, a la que damos cabida en la edición de hoy»

Suplicamos a nuestros lectores nos dispensen la falta, que fuerza mayor nos obligó a cometer.

Ya no podemos quejarnos, como en nuestras crónicas anteriores repetidamente hubimos de hacer, de que la temperatura reinante sea templada; si lo fué con exceso en la presente temporada, y por lo mismo impropia de la estación invernal, súbitamente han cambiado las cosas durante la semana que fine hoy, y la que tenemos actualmente es baja y bastante cruda por cierto.

Todos los días han sido grises y tristes, con cielo cubierto y densas nieblas, que no sólo ocultaban a nuestra vista los vecinos montes sino que, esparcidas por todo el valle, aumentaron considerablemente la ya intensa humedad que los nocturnos relentes producían. Desde el domingo, han caído casi diariamente ligeras lloviznas; pero ya esta mañana han aumentado éstas hasta convertirse en lluvia, que consideramos hubiera sido benéfica para la fertilidad de nuestros campos si hubiera continuado, lo que no ha sucedido porque algunas ráfagas de viento la han interrumpido y ya en lo restante del día no ha vuelto a reproducirse.

Como era de esperar del cariz que presentaba la atmósfera y del descenso brusco de la temperatura, los vecinos montes, en especial los de la parte de levante, que tienen mayor elevación, han quedado completamente cubiertos de nieve.

El termómetro, que en las anteriores semanas alcanzó una máxima de 19 grados, señala ahora una mínima de 4 grados y 2 décimas.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

El sábado último regresó a esta población, procedente de Carcagente, nuestro particular amigo el propietario y ex-alcalde de esta ciudad D. Pedro J. Castañer Ozonas.

El mismo día llegó de Le Mans, donde radica su acreditado negocio, nuestro amigo D. Antonio J. Vicens Mayol.

Para asistir al funeral de su señora madre, D.^a Isabel M.^a Pizá, de cuya defunción dimos cuenta en nuestro número anterior, llegaron el domingo, procedentes de Marsella, nuestros apreciados amigos D. Juan Oliver y su esposa D.^a Francisca Colom Pizá.

Con igual objeto vinieron el lunes de Lorient D.^a Antonia Colom Pizá de Mayol, y de Le Mans D.^a Francisca Pizá de Castañer, hija y hermana, respectivamente, de la finida señora.

De Nancy vino también el lunes el joven comerciante D. Lucas Miquel.

De Gandía, en donde ha pasado las Fiestas de Navidad en compañía de su familia, regresó el miércoles el distinguido joven D. Vicente Moratal, Director de la segunda escuela graduada de esta ciudad.

Han regresado también, procedentes de Mahón, nuestros apreciados amigos, el maestro nacional D. Juan Gornés y su distinguida esposa.

Con objeto de pasar una temporada en esta su ciudad natal vinieron el miércoles de Epinal, en donde tienen establecidos sus negocios, nuestros amigos D. Antonio Bauzá y D. Andrés Fiol.

Esta mañana ha llegado de Marsella nuestro amigo el negociante D. José Bauzá Jaume, el cual piensa permanecer una temporadita aquí en compañía de su anciano padre.

De su viaje a varias poblaciones de Alemania y Francia ha regresado hoy nuestro apreciado amigo D. Ramón Colom.

Juntamente con su señora esposa e hijo D. Juan, se encuentra en ésta, desde hace algunos días, nuestro paisano D. Mateo Barceló Mayol, establecido últimamente en la ciudad francesa de Boulogne-sur-Mer.

Sean todos ellos bien venidos.

SALIDAS

Después de pasar en esta ciudad en compañía de sus padres las pasadas fiestas, salió ayer para Madrid el inteligente joven D. Antonio Arbona Pastor, teniente de aviación.

Deseamos haya tenido un feliz viaje.

BODA

Por carta que hemos recibido nos enteramos de que en París se unieron con el santo lazo del matrimonio, el día 23 de Diciembre del finido año de 1930, nuestra paisana, la bella y simpática Srta. María Forteza Aguiló, hija de nuestros buenos amigos D. Juan Forteza y D.^a María Aguiló, y el distinguido joven francés D. Federico Octavio Laquis.

La ceremonia religiosa tuvo lugar en la iglesia de Sainte Marie, a las once de la mañana, y fueron padrinos por parte del novio los distinguidos señores Mme. Chalan y Mr. Deves y por la de la novia su íntima amiga la gentil señorita Mlle. Deves y Mr. Renard.

Firmaron el acta como testigos el hermano de la novia nuestro particular amigo D. Domingo Forteza, Vice-Presidente de la Cámara de Comercio Española de París y su hermano político el comerciante don José Vallés.

La novia vestía con elegancia rico traje de seda negro.

El acto se celebró en la más estricta intimidad a causa del reciente fallecimiento del padre del novio.

Al novel matrimonio Laquis-Forteza y a sus familiares respectivos enviamos nuestra más cordial enhorabuena, deseando a la gentil pareja toda suerte de felicidades en su nuevo estado.

CONTINÚA LA GRAVEDAD

Durante la presente semana ha continuado el estado de gravedad en la peligrosa dolencia que tiene postrado al Excmo. e Ilmo. Sr. Arzobispo-Obispo de esta Diócesis, Dr. Miralles, hasta el punto de que el lunes por la noche, temiendo un próximo desenlace fatal, se le administró el sacramento de la Extrema Unción. Esto no obstante, con intermitencias de esa misma gravedad y ligeros alivios, han transcurrido los siguientes días. El parte facultativo de ayer, que ha publicado la prensa diaria de Palma esta mañana, fué el siguiente: «El señor Arzobispo sigue en la gravedad.»

Por el restablecimiento de la salud de nuestro amado Prelado se han interesado S. S. el Papa, S. M. el Rey y gran número de distinguidas personalidades de Madrid, de Barcelona y de estas islas y la gran mayoría de los diocesanos; todos piden a Dios—y con ellos también nosotros—se lo conceda pronto y completo.

La mejoría que dijimos el sábado último se había iniciado en la enfermedad que a nuestro antiguo y apreciado amigo el farmacéutico D. Jaime Castañer, no fué muy duradera. Fué agravándose luego y fué viaticado el enfermo ya el mismo día, continuando desde entonces en la misma, si no mayor, gravedad.

De la que deseamos salga en breve y vaya mejorando hasta obtener el restablecimiento completo de su perdida salud.

NECROLOGICAS

Falleció el domingo último, víctima de penosa dolencia, el simpático joven don Gabriel Miquel Martí, y esta tan sensible pérdida dejó sumidos en la mayor aflicción a los amantes padres, hermanos y demás allegados del difunto y muy apenados también a las numerosas amistades de éste y de sus deudos. La sintió igualmente, puede decirse, todo el vecindario, y de un modo especial aquellas personas que habían tenido ocasión de conocer las relevantes prendas de amabilidad, de inteligencia, de sumisión filial, de bondad de corazón, de que estaba adornado.

Si en todas ocasiones es sensible ver desaparecer del mundo de los vivos a una persona conocida y por sus bondades y nobleza de alma digna de la general estima, muchísimo más lo es aún el ver que la implacable tijera de la Parca corta el hilo de la preciosa existencia de un joven que, además de reunir todas esas apreciables cualidades, se halla en la más bella época de su existencia, a los 27 años de su edad, florida y esperanzadora primavera de la vida. Por esto ha sentido el pueblo entero general conmiseración por el fenecido y por los que la desgracia de su muerte lloran, inconsolables, en estos momentos.

Es por demás decir, sabiendo lo mucho que el malogrado joven era de los suyos querido, cuánto se hizo para devolverle la perdida salud; pero así los auxilios de la ciencia como los solícitos cuidados que los familiares le prodigaron sin cesar, todo resultó ineficaz para detener el curso de la cruel dolencia, que sufrió el paciente con ejemplar resignación, y confortado su espíritu con los Santos Sacramentos, lo entregó, al fin, al Criador.

El mismo día de la defunción, por la noche se rezó en la casa mortuoria el rosario y acto seguido se verificó la conducción del cadáver al Cementerio, a cuyo acto asistieron la Comunidad Parroquial, la música de capilla y una concurrencia numerosísima. También lo fué la que asistió en la mañana siguiente al funeral que se celebró en la Parroquia en sufragio del alma del finado.

Descansen en paz ésta y reciban los padres D. Miguel Miquel y D.^a Isabel María Martí, hermanos D. Lucas y D.^a Catalina, hermano político nuestro apreciable amigo D. Jaime Rullán, Director Gerente de la sociedad «El Gas» y demás deudos, consuelo en su aflicción y la expresión de nuestro muy sentido pésame.

También en la mañana del mismo día 4, primer domingo del corriente mes y año, falleció, sucumbiendo a los achaques propios de su avanzada edad complicados últimamente con penosa dolencia, el anciano D. Antonio Homar Rullán, y fué en esta población, donde contaba el finado y cuenta su familia con numerosas amistades y vastas relaciones, muy sentida su muerte.

El Sr. Homar, que fué marino en su juventud, dedicóse más tarde al comercio, instalándose en la población francesa de Saint-Dié, en la que montó importante establecimiento. Fruto de su inteligencia en los negocios, de su laboriosidad y de su honradez mercantil fué una posición desahogada que le permitió, al retirarse a esta su ciudad natal, pasar con relativa bienandanza los años de su vejez.

En la mencionada población y aquí fué el señor Homar bien querido siempre de cuantos con él tuvieron algún trato, quienes habían podido apreciar de cerca su bonhomía, su carácter dulce y franco y su innata afabilidad. Y del aprecio en que era tenido ya fué excelente demostración la concurrencia extraordinaria que asistió al rosario que se rezó el mismo día de la defunción por la noche, de cuerpo presente, y la que tomó parte en la conducción del cadáver a la última morada, acto que tuvo lugar seguidamente y al que asistió una parte del Clero parroquial y la música de capilla, que cantó durante el trayecto el salmo de David *Miserere mei Deus*. También fué numerosísima la asistencia de personas amigas al solemne funeral que en sufragio del alma del infortunado señor Homar se celebró en la Parroquia el lunes por la mañana.

A las preces de la Iglesia y de la familia unimos las nuestras, pidiendo a Dios para el finado la gloria eterna, y al mismo tiempo para las hermanas, sobrinos y demás deudos que lloran su pérdida—a quienes acompañamos en el sentimiento—consuelo y cristiana resignación.

Vida Religiosa

El domingo último se celebró en la Parroquia la anunciada fiesta en honor del Misterio de Belén. Por la mañana, a las seis y media, se practicó un piadoso ejercicio dedicado al Sagrado Corazón de Jesús, y luego, a las siete y media, hubo Comunión general para la Congregación Mariana. A las diez, después del canto de Horas menores, se cantó la Misa mayor, y predicó hermoso penagórico de Jesús Infante el elocuente orador sagrado Rdo. don Jerónimo Pons, vicario.

Por la tarde cantó la Comunidad Vísperas y Completas, y al anochecer, después del rosario, tuvo lugar el ejercicio final de la Novena de Belén, que terminó con la adoración del Divino Niño, acto que efectuóse al mismo tiempo que cantaba los gozos el coro femenino, con acompañamiento de armonium y al que concurren numerosos fieles.

La oración de Cuarenta-Horas dedicada al Divino Niño Jesús de Praga, que había dado principio el sábado último en la iglesia de las Rdas. MM. Escolapias, continuó el domingo y lunes y terminó el martes, conforme en la sección correspondiente de nuestro número anterior habíamos anunciado. A las funciones religiosas de los expresados días asistió numerosa concurrencia y de un modo especial a las que se celebraron en cada uno de ellos al anochecer, en que predicó, glosando las excelencias del milagroso Niño Jesús de Praga el elocuente misionero Rdo. P. José Crespi.

El templo, ricamente decorado y luciendo espléndida iluminación, ofrecía bellísimo aspecto.

El martes, festividad de la Epifanía, a las referidas funciones se les imprimió un esplendor todavía mayor. A las diez y cuarto se celebró la Misa mayor, que fué cantada por las señoritas alumnas que forman el coro del colegio, con acompañamiento de armonium, interpretando, bajo la dirección de la profesora de música Rda. Madre Concepción, la hermosa partitura del Maestro Ravello. Fué el celebrante el director de la Archicofradía y ca-

pellán del colegio, Rdo. D. Antonio Alcover, al que asistieron en calidad de diácono y subdiácono, respectivamente, el Reverendo P. Francisco Oliver, Filipense, y el acólito D. José Morey; el Rdo. P. Crespi tejió bello panagórico del Divino Niño, después del Evangelio. Terminada la misa fué expuesto el Santísimo Sacramento.

Al anochecer concluyóse el triduo, cantándose el Trisagio angélico por el coro de alumnas y el numeroso público asistente, y después del sermón cantóse el *Te-Deum* y se verificó acto seguido la reserva de su Divina Majestad.

El mismo día, en la iglesia de San José de la Montaña, de l'Horta, se celebró también solemne fiesta religiosa, con motivo de la bendición de una imagen del Niño Jesús, con la que quiso obsequiar a dicho templo la piadosa señora D.^a Ana Alcover, viuda de Morell.

Tuvo lugar dicho acto por la tarde, a las tres, y a él asistió tan gran número de vecinos que la nueva iglesia, no obstante sus relativamente vastas dimensiones, se llenó por completo.

Efectuó la bendición el Rector de dicha iglesia, Rdo. D. Miguel Rosselló, y fueron padrinos los niños Tonita Canals Soler, hija de D. Jaime, y Juanito Morell Vives, hijo de D. Miguel. Cantóse seguidamente el *Te-Deum*.

Acto seguido se practicó un devoto ejercicio en honor del Misterio de Belén, con sermón por el Rdo. D. Jerónimo Pons; cantó luego la Sibila el joven cantor de la escolanía parroquial Antonio Castañer, hizo adecuada plática el Rdo. Sr. Rosselló y terminó la función con el besamanos a la imagen del Divino Niño recientemente bendecida.

El miércoles, en la iglesia parroquial se dió principio a la Novena preparatoria de la fiesta de San Antonio Abad, que ha continuado en los días siguientes. Está encargado de la predicación el Rdo. Padre José Crespi, C. M. y a escuchar la explicación de la interesante vida del Santo anacoreta acuden numerosos fieles.

En la misma iglesia parroquial se celebrará mañana fiesta solemne en honor de la Sagrada Familia, la que ha sido ya anunciada, como de costumbre, con un repique de campanas al empezar la tarde de hoy, y se cantará, al anochecer, Completas en preparación de la misma.

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias. —Mañana, domingo, día 11.—A las siete y media, Misa de comunión para la Archicofradía del Divino Niño Jesús de Praga; por la tarde, a las cuatro, el ejercicio al Divino Niño y acto seguido se cantará un *Te Deum* a Santa Teresita a intención de una devota persona.

Cambios de monedas extranjeras

Bolsa de Barcelona

(del 3 al 9 Enero de 1931)

	Franco	Libras	Dólares	Belga	Reichs Mark
Sábado,	37'40	46'30	9'53	133'05	2'27
Lunes	37'40	46'30	9'53	133'10	2'27
Martes	00'00	00'00	0'00	000'00	0'00
Miércoles.	37'40	46'30	9'93	00'00	0'00
Jueves,	36'80	45'50	9'37	000'00	2'26
Viernes,	37'10	45'90	9'45	131'80	2'25

COMPRARIA

Un comercio de frutas y hortalizas al detall, instalado en Francia. Háganse ofrecimientos a la Administración de este periódico.

VENTA

Se desea vender dos casas, situadas en esta ciudad, calles de la Cruz n.º 18, y de la Palma núms. 11 y 13.

Para informes en la Notaría del Sr. Domenge.

La dignificación del trabajo doméstico

En vista de la falta de trabajo que en la actualidad sufren las mujeres en Inglaterra y de su negativa, casi general, de ocuparse en el servicio doméstico, se ha comprendido en ese país la necesidad de averiguar las razones de que este trabajo, que no tiene nada de indigno, sea despreciado en el mundo entero. Por este motivo el Partido Laborista ha publicado un folleto titulado: «¿Cuáles son los inconvenientes del servicio doméstico?» En él se recomienda una profunda investigación acerca del particular y se hacen una serie de preguntas pertinentes.

No hay duda de que el servicio doméstico y, en general, todos los quehaceres de la casa, son algo despreciados, y eso no tanto por el hecho de ser un trabajo duro a cambio de una remuneración nada generosa, sino por la idea de humillación que se relaciona con ellos.

Una publicista inglesa, la señorita Benfield, insiste al tratar de este asunto, en que se trata de una ocupación para la que son necesarias una serie de habilidades y hasta de dotes naturales, y afirma que no debieran llevar comprendida ninguna humillación, ni quien se ocupa en esos trabajos habría de considerarse menospreciada en lo más mínimo.

Pero lo cierto es que en la actualidad, y por desgracia, se considera que quien se dedica a tales menesteres desciende en su categoría social y ésta es la causa de que una gran parte de mujeres vean con disgusto estos trabajos y solamente recurran a ellos en último recurso y cuando la suerte no quiere concederles otra cosa mejor.

Es muy posible que la razón de eso tenga orígenes muy antiguos, relacionándose la idea de que el guisar, limpiar y, en una palabra, trabajar en los quehaceres domésticos en beneficio ajeno, era sinónimo de esclavitud.

También es cierto que las relaciones entre amos y criados, cuando se trata del servicio doméstico, no son las mismas que entre los patronos y empleados de otros trabajos; no se trata de vender tantas horas al día a un precio determinado, sino de someterse durante todo el día a una serie de órdenes que, muchas veces, son más hijas del capricho que de la conveniencia.

De eso quizá tengan la culpa las amas y las criadas, pues ni unas ni otras han sabido ponerse al nivel necesario para

PARA ELLAS...

que sus relaciones sean más agradables y útiles. Por otra parte, no se esfuerza nadie en lograr el resultado apetecido con la menor suma de trabajo y de molestia y así es como no resulta posible considerar la ocupación de guisar, barrer, hacer las camas, etc., al mismo nivel que otro trabajo cualquiera.

Y, sin embargo, ninguno hay que sea tan necesario, conveniente y útil. Por eso en Francia y en Inglaterra, en Alemania, en Suiza y en Bélgica se aboga ya por la intensificación de las escuelas domésticas, tendiendo a convertir esta ocupación en algo parecido a la profesión de enfermeras. Las criadas deberían ser unas especialistas y su trabajo podría considerarse tan digno e inteligente como cualquier otro. Por otra parte cuanto mayor fuese la instrucción de estas últimas, menos rozamientos existirían entre ellas y las amas de casa y más se elevaría el nivel de ambas, que, muchas veces, desciende de un modo lamentable en la intimidad que forzosamente ha de existir entre ellas.

Un distinguido publicista francés aconseja que las mujeres que carecen de medios de vida no debieran vacilar en dedicarse al servicio doméstico. Por regla general lo harían con mayor inteligencia que la zafia pueblerina que ignora todo refinamiento y todo método del trabajo casero y así estas labores indispensables alcanzarían un grado de perfección y de economía desconocidos en nuestros días. La misma tendencia a facilitar estas labores ingratas por medio de las máquinas convertirían todo hogar en una especie de taller y aún en las casas más modestas el quehacer diario sería tan distinguido e interesante como, por ejemplo, lo es la cocina en un restaurante de lujo o en los palacios de los aristócratas. Los cocineros que en ellas trabajan son tan dignos y apreciados como los de otra profesión cualquiera y hasta, si bien se considera, han de tener una cultura muy superior a la de muchos otros oficios.

Así, pues, resulta necesario dignificar el trabajo doméstico, no sólo en beneficio

de los hogares, sino de las mismas personas que han de dedicarse a él y hasta con el objeto de que nuestras casas no sean lo único que en nuestros tiempos modernos siga a la altura de otras épocas que hoy podemos considerar atrasadas.

MISS ANY.

DE HIGIENE Y BELLEZA

EL FRÍO EN LOS PIES

Para evitar el frío en los pies hay que procurar, naturalmente, combatir las causas que lo originan. Es indiscutible que, por ejemplo, el calzado demasiado apretado, que dificulta la circulación, favorece el enfriamiento. La sangre no está encargada solamente de alimentar los tejidos, sino también de aportar el calor necesario para la vitalidad, y si interrumpimos, con ligas a con calzados estrechos, la marcha normal de este líquido nutritivo, debilitamos con este solo hecho nuestros tejidos y les impedimos aprovechar debidamente el calor aportado por la circulación.

Yo aconsejo, por tanto, como primera condición, el uso del calzado amplio. Esta quizá sea algo difícil de obtener de la coquetería moderna, porque, ¿no está admitido que las botas, para ser elegantes, tienen que ser estrechas?

La segunda causa del frío en los pies es la aversión de muchas personas hacia los ejercicios físicos. Los hombres sufren bastante menos de este mal que las mujeres, ya que sus ocupaciones les obligan a caminar, a hacer ejercicio, en una palabra, a activar su circulación. Por esta misma razón se ven con menos frecuencia atacados de varices.

Parece, además, que actualmente cuidamos de evitar los ejercicios que pudieran sernos útiles, y para ello hemos recurrido a los tranvías, a los coches y a los automóviles, privándonos así de un medio natural de ayudar a nuestra circulación, puesto que los ejercicios musculares

actúan poderosamente la marcha de la sangre.

Algunos, en fin, han conservado la mala costumbre de los calentapiés, siendo así que nada hay tan malsano como este recalentamiento artificial.

—Entonces,—diréis,—¿cómo combatir el frío de los pies?

La respuesta se desprende de cuanto queda dicho más arriba. Puesto que el frío de los pies depende, sobre todo, de la mala circulación en los miembros inferiores, procuremos activarla con ejercicios musculares.

Un excelente medio consiste en ejecutar diariamente, en la propia casa, mañana y tarde, un ejercicio de gimnasia local: tenderse en el suelo, sobre la espalda, y levantar lentamente, una tras otra, las piernas, hasta colocarlas en posición vertical, ejercicio que se repetirá veinte veces seguidas. Estos movimientos también están muy recomendados contra las varices y los sabañones, puesto que favorecen la circulación.

Quedan todavía a nuestra disposición las fricciones, los masajes y los calcetines de papel; pero yo aconsejo, sobre todo, los baños diarios de pies con formol. Dos cucharadas de este medicamento en un litro de agua tonifican la epidermis, la refuerzan y la preservan del frío. Este es, con la gimnasia, el mejor medio para combatir el enfriamiento local de los miembros inferiores.

Naturalmente que para combatir las varices, que son una prueba evidente de mala circulación, es preciso no ser perezoso.

Andad bastante, renunciad a las dulzuras del automóvil y alcanzaréis el doble provecho de activar la circulación de la sangre y tener un color sanísimo y un apetito excelente.

DR. MESTADIER.

PARIS COIFFURE

Peluquería para señoras

de

PEDRO GALLARD

Bauzá 13, (frente a la acequia d'En Pacó)

Ondulación Marcel y al agua :: Corte :: Schampoing :: Massage.



Rbla. Cataluña
75 • Tel. 71294
BARCELONA

Avda. Pi y Margall
9 • Tel. 16302
MADRID

ELECTROLUX S.A.

Sucursales

VALENCIA • BILBAO

SAN SEBASTIAN • LA CORUÑA • OVIEDO • LAS PALMAS



“¡Arre,
caballito!...”

Todo es alegría cuando la madre, llena de vigor, cría a su hijo robusto merced al uso del Jarabe de

HIPOFOSFITOS SALUD

Cerca de medio siglo de éxito creciente.
Aprobado por la Real Academia de Medicina.

Pedid JARABE SALUD
para evitar imitaciones.

SOLLER Y SU PUERTO

Una inmensa gradería de montañas formando círculo, y cubiertas de bosques frondosos, dejan en su fondo un valle florido tapizado de verde alfombra, sembrado de jazmines, azahares y naranjos, que sirve de asiento a la ciudad de Sóller, una de las más ricas, de las más florecientes, de las más poéticas ciudades de la isla de Mallorca. Cubren las altas montañas pinos y encinas milenarias; las colinas inferiores y el suelo, cubierto de eternal verdura, con sus plantas y sus flores, saturan el ambiente con deliciosos aromas que filtran hasta el fondo de estos inmensos vergeles.

Todos los árboles frutales conocidos se confunden, mezclan y asocian con el mar de naranjales y limoneros que se extienden desde las montañas a la costa. Los azahares, nardos y jazmines brotan por doquier, en rivalidad constante con violetas, geranios y claveles que nadie cultiva, y que aquella tierra, ubérrima de flores y frutas, ofrenda al caminante, haciendo de este rincón mallorquín un nido de gloria y encanto, propicio a la contemplación, al ensueño y al idilio.

Los hijos de este valle paradisíaco, hombres de acción y empresa, que llevan su alma saturada con todos los perfumes de la tierra, con todas las brisas serranas y los aromas del mar, como fuerzas impulsivas de nobles empresas, tienden su vuelo por el Extranjero, y en todas las ciudades de Europa abren bien cuidadas y surtidas fruterías, donde acreditan y cotizan a precios elevados los sabrosos frutos de Sóller: naranjas dulcísimas, limones jugosos, melocotones pastosos y gicantas, manzanas de agradable acidez, ciruelas, membrillos y otros variadísimos; todos de un dulzor superior a las producciones tropicales.

Y, sin embargo, estos productos exquisitos y abundantes de Mallorca, que tanto enriquecen y adornan las selectas mesas extranjeras, y que con tanta fruición consumen en Alemania, en Francia, en Inglaterra y en Suiza, son casi desconocidos en España, ya que sólo Barcelona las disfruta. ¡Cuánta tristeza produce tener que confesarlo!

Cuanto pueda decirse de esa florida ciudad es poco; la hermosa Sóller, fiorón predilecto del turismo, es de costumbre y vida inconfundible entre africanos y europeos. Sóller, de corrientes morunas, hispánicas, francesas; ciudad cuyos habitantes viven en continua orgía de gozo y belleza; ciudad que sin cesar siente en su frente el doble y mágico beso de las auras marinas y las brisas serranas; la que explota como nadie las minas de oro que hay en el sol y los destellos plateados que le envía la luna; la que tiene casas como nidos de amor para guardar avarienta la figura grácil de las sollerenses; la que tiene más arte y más poesía que aves canoras en sus naranjales, flores en sus jardines y abejas en sus panales.

El ilustre escritor D. José Salaverría, que fué por breve tiempo huésped predilecto de Mallorca, y a quien los isleños le deben gratitud por el brillante canto que los paisajes mallorquines le inspiraron y que recopiló en un tomito, ha dicho de la ciudad de Sóller: «Yo he podido conocer muchas poblaciones en el mundo, grandes y chicas, que me han dado la sensación de opulencia y espíritu progresivo. Sin embargo, pocas veces he sentido como en Sóller la impresión de encontrarme en un pueblo perfecto. No encuentro otra palabra para expresar ese grado de armonía, de plenitud de haber logrado todo lo que se experimenta en Sóller en día radiante de primavera. Ignoro cuál puede ser el bagaje espiritual de sus habitantes, ni hasta que punto puedan llegar las inquietudes de su espíritu. Yo me refiero aquí a la parte más visible y externa de lo que llamamos civilización. Para aquellos que aspiran a conseguir la felicidad colectiva, unánime de los humanos, Sóller es el modelo y el arquetipo, el ensueño logrado.»

En estas hermosas palabras transcritas por un hombre de espíritu selecto y cultivado está condensado cuanto merece y puede decirse de la poética ciudad mallorquina. A tres kilómetros de Sóller está su

hermoso puerto natural, de boca estrecha y gran capacidad, formando una hermosísima concha de orillas arenosas, resguardado por altas montañas cubiertas de pinos, rodeado de casitas blancas y alegres y bien provistos hoteles, algunos de los cuales tienen dentro sus patios y jardines, las fuentes vivas que les proveen de agua rica y abundante. Una hermosa y bien cuidada carretera, por la que circulan también constantes y cómodos tranvías, establece la comunicación facilísima entre Sóller y su hermoso puerto. No debe, pues, dejar de visitarlo todo el que vaya a Sóller, persuadido de que no sólo encontrará junto al mar hermosísimos paisajes y confortables y reparadores hoteles, sino que en sus bosques tropezará, con gran frecuencia, con ricos manantiales de agua fresca y purísima, que por don especial de la Naturaleza privilegiada de aquella comarca brotan también los caños junto a las tapias de las fincas, hoteles, alquerías y casas de recreo.

EMILIO POU.

(De Nuevo Mundo)

BIBLIOGRAFIA

LA GESTA DEL «EVALÚ»

(de Boston a Barcelona)

Con este título acaba de publicarse un apasionante libro del Profesor *Enrich Blanco Alberich*. En él el famoso navegante y docto profesor de la Universidad de Iowa refiere minuciosamente las peripecias de su extraordinaria aventura a través del Atlántico.

Toda la prensa del mundo ha comentado en términos de admiración y entusiasmo la gesta viril y atrevida de este marino español llamado *Blanco Alberich*, quien ha conseguido para España la confirmación de su gloriosa tradición de patrie de navegantes célebres.

La hazaña del profesor *Blanco Alberich* destaca de otras similares llevadas a cabo por marinos de otros países, no sólo por haberla realizado a bordo de su diminuto «Evalú», balandro de nueve toneladas, sino por el hecho de ir acompañado en tan arriesgada empresa por los dos seres para él más queridos: su esposa y su hija Evalú, de siete años de edad.

Con esto nos demuestra el profesor Blanco la fe ciega que tenía en el éxito de su empresa y la plena confianza en sí mismo. En el libro de *Boston a Barcelona* hallará el lector, descrita en lenguaje llano y sincero, la colaboración de la esposa y de la hija con este hombre de una voluntad y una audacia maravillosas, colaboración y ayuda que culminaron en los momentos de gran peligro que atravesaron, especialmente en los bancos de Terranova y en la costa de las islas Azores, donde estuvieron a punto de estrellarse contra las rocas.

Ilustran el libro una serie de fotografías obtenidas por el autor durante el viaje.

Se vende al precio de 5 ptas. el ejemplar en todas las librerías, y en la Editorial José Montesó, Aribau, 6 Barcelona.

Cintas para máquinas de escribir

Marca «Lion» de 18 m/m en colores violeta fijo, comunicativa, azul, roja, negra, bicolor, etc.

a 5 pesetas cada una

Imprenta Marqués. — San Bartolomé 17.

Matrimonio sin hijos

sabiendo francés, desea colocación en Francia. Para informes dirigirse a esta Administración.

SE VENDE

dos casas, situadas cerca del camino del Murtarà. Para informes dirigirse a D. Miguel Ma. tl. (Sa Vinyasse)

CORRESPONSAL

NECESITA importante Casa comercial de Barcelona

Buen sueldo y comisión.

Se exige fianza de veinte mil pesetas.

Escribir n.º 30-R. Vergara, 11-Barcelona

Los Previsores del Porvenir

AVENIDA CONDE DE PENALVER, 22 (EDIFICIO PROPIO) MADRID

Asociación Mutua Nacional de Ahorro para Pensiones Vitalicias Legalmente constituida en España desde 1904

SON ASOCIADOS TODAS LAS PERSONAS DE LA REAL FAMILIA-S. M. EL REY DON ALFONSO XIII CON EL NÚMERO 100.501

GARANTIA OFICIAL: UNA DELEGACION PERMANENTE DEL ESTADO RESPONDE DEL BUEN FUNCIONAMIENTO SOCIAL

Distribuido en pensiones vitalicias:

AÑO 1924:	PESETAS	50.670,00
» 1925:	»	2.961.596,70
» 1926:	»	6.478.276,15
» 1927:	»	9.157.444,25
» 1928:	»	10.7882.81,65
» 1929:	»	11.699.848,00

Distribuido en dichos ejercicios » 41.136.116,65

AÑO 1930: en curso de pago » 12.864.277,20

PAGO TOTAL de pensiones » 54.000.393,85

El capital social, superior a 130 millones de pesetas, aumenta ilimitadamente.

EL FOLLETO EXPLICATIVO DEL SISTEMA SE FACILITA EN LOS PREVISORES DEL PORVENIR

Apartado de Correos 366 MADRID

PRESIDENTE

DIRECTOR GENERAL

Excmo. Sr. Conde de Vallellano

Don Francisco Pérez Fernández

El Banco Popular de los Previsores del Porvenir facilita la formación de pensiones, mediante depósito REINTEGRABLE, de una cantidad en efectivo. Es decir, que imponiendo, por ejemplo, 20.542 pesetas en el Banco Popular, se puede lograr una pensión vitalicia por CINCUENTA CUOTAS, que como se sabe, es variable (aunque la que otorgan los Previsores del Porvenir, pues el Banco no se reserva ningún beneficio sobre ella), pero que representa la suma de las rentas producidas por todos los capitales aportados al tesoro inalienable de los Previsores del Porvenir, distribuida proporcionalmente al número de cuotas suscritas por el titular de cada libreta a los veinte años de ser asociado, lo que significa para una cifra de pensión igual a la de este año último, una renta de 5.010 pesetas después de haberse reintegrado 20.250 pesetas del capital impuesto, que se conserva en todo instante a disposición del imponente. Un depósito reintegrable de ptas. 2.092, proporciona una inscripción por 5 cuotas que, además de producir en la pensión correspondiente, garantiza que ésta no sea inferior a 900 pesetas anuales cuando el pensionista sea sexagenario.

Representante en Sóller: Guillermo Castañer, Luna, 19.

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

Valcaneras y Colom

Sucesores de Juan Valcaneras

ALCIRA (Valencia - España)

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA

Teléfono n.º 141

EXPORTATION DE FRUITS ET PRIMEURS
 SPÉCIALITÉ D' ORANGES, MANDARINES ET CITRONS
 POMMES de TERRE de MATARO :: SAUCISSE ROUGE de VALENCIA
 ARTICHAUTS et PRIMEURS de LLOBREGAT

Emilio GASCO-PRATS
 PUEBLA LARGA (Valencia-España)

Téléphone N.º 31 — Télégrammes: GASCOPRATS

Maisons de Transit: { à CERBERE (P. O.) Téléph. n. 38
 JOSE GASCO { à HENDAYE (B. P.) Téléph. n. 210

Casa MIGUEL MARTORELL

Fundada en 1904

JUAN REYNES SOBRINO
 SUCESOR

Comisión exportación de:

Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones
 Trabajo esmerado y de absoluta confianza

Calle de Senia Bonastre, 7 **CARCAGENTE (Valencia)**

Dirección telegráfica: REYNES-CARCAGENTE

Charmelina-Otomán

CRESP-SATIN

en clase muy fina, para abrigos señora

CRESPONES

en gran variedad de colores y otros artículos fantasía

Se venden en el local de los fabricantes

B. Frontera Pizá y C.ª

S. en C.

Calle Quadrado, n.º 8, (antes Rectoría).—SÓLLER

Frutas frescas y secas

Especialmente naranjas, mandarinas y bananas

ANTONIO ESTARELLAS

Sains-du-Nord (FRANCIA)

Correspondencia telegráfica: ESTARELLAS Sains-du-Nord

Teléfono 58.

Exportación de frutas. Naranjas, Limones, Mandarinas

JUAN ALORDA **CARCAGENTE**
 (VALENCIA - España)

SAN VICENTE, 5

Dirección Telegráfica: ALORDA CARCAGENTE

FONDA "LAS PALMERAS,"

Plaza Mayor, 20 y 21 (Antigua Casa Ca's Gri)

PALMA

[Nueva dirección a cargo de

JUAN BAUZÁ POU

Servicio esmerado y económico—Menú exquisito
 y abundante—Habitaciones pulcras y ventiladas

COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS

FRUTOS—PRIMERIZOS—LEGUMBRES

EMBALAJES ESMERADOS

Cristóbal Colom

ARGEL - Rue de Suez 28 (detrás del nuevo mercado)

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono: _____

FRUTAS — LEGUMBRES — PRIMICIAS

Productos de España y del Roussillon

GUINAU & SOLER

EXPEDIDORES

9, Rue du Chantier, 9 - **PERPIGNAN (Pyr-Or.)**

Telegramas: GUI SOL-Perpignan.

EXPORTATION DE FRUITS & PRIMEURS D' ALGERIE

Spécialités de Pommes de terre nouvelles & Tomates

Maison Vve. PADRIXE

2, Place de la Lyre

ALGER

Maison de confiance fondée en 1894

Télégrammes: PADRIXE Alger

Etablissements CAPARO & ESPAÑA

Société à responsabilité limitée, au capital de Frs. 1.000.000
16, rue Jean-Jacques-Rousseau, et 62, rue du Hamel (angle des Capucins)
BORDEAUX

Expédition toute l'année de **BANANES**
en tout état de maturité
ORANGES-MANDARINES-CITRONS

VENTE EN GROS: 16, Rue Jean-Jacques-Rousseau
VENTE AU DÉTAIL: 62, Rue du Hamel, Jusqu'à 9 H. du matin

Adresse Télégraphique: CAPANA-ROUSSEAU-BORDEAUX — Téléphone: 84.682
Succursale: 85.196

Chèques Postaux: Bordeaux N.° 17.492

R. C. Bx. 4365

TRANSPORTES
MARÍTIMOS y TERRESTRES
AGENCIA de ADUANAS

CASAS en
CETTE 11 quai du Bosc
VALENCIA 8-10 calle Llop
SOLLER 8 calle Bauzá
PORT-BOU Espagne

ANTIGUA CASA **BAUZÁ Y MASSOT**

Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS

CERBERE 8
PORT-BOU 21 int
SOLLER —
VALENCIA 1291
CETTE 3-37

TELEGRAMAS

MASSOT { Cerbere
CETTE
Port-Bou
VALENCIA

CASA CENTRAL

Cerbere
Pyr.-Orles.
FRANCIA

FRUITS FRAIS & SECS — PRIMEURS
IMPORTATION — CONSIGNATION
EXPORTATION — TRANSIT
SPECIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE

FRANÇOIS MAS

9, Place Paul Cézanne
& 108, Cours Julien

MARSEILLE

Télégrammes: PACOMAS

TÉLÉPHONE 29-87

PENSIÓN MAYORAL de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CO-
RRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTE-
MENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

TELÉFONOS EN TODAS LAS HABITACIONES

RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL

Entrada Calle Colón, 3

BARCELONA

Teléfono núm. 14.680

MAISON D'EXPEDITIONS FONDÉE EN 1892

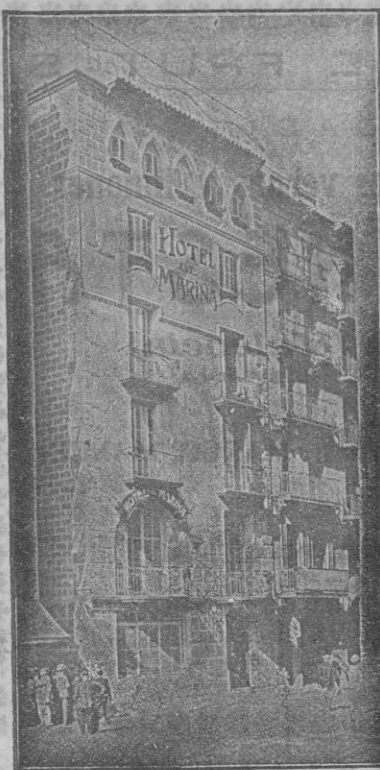
Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis
et légumes du pays.

C. Homar Fils

29, Rue Banaudon

LUNEVILLE (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202



HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Plaza de Palacio, 10
BARCELONA

NUEVAS
E IMPORTANTES REFORMAS

Servicio esmerado :: Baños ::

Agua corriente :: Ascensor

Asegurarán una estancia perfecta
avisando la llegada con antelación.

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de
DATTES,
BANANES,



FIGUES,
ORANGES,
CITRONS

LLABRÉS PÈRE ET FILS

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse té graphique:

JASCHER & A. LILLE

MARSEILLE

TELEPHONE

21-18

Les Délicieux Fruits de Valence

COMISSION

EXPORTATION

Vda. de Miguel Estades

(MAISON FONDÉE PAR MIGUEL ESTADES EN 1898)

SIÈGE SOCIAL:

CARCAGENTE (Valencia) - Amalia Bosarte, 10
Télégrammes: ESTADES. Code A B C 5^{ème} édition et particulière

SUCURSALE OLIVA (Valencia)

Carretera Convento, 28

Télégrammes: ESTADES

Oranges & mandarines. - Spécialité en arachides blanches 3-4 grains

SUCURSALE VILLARREAL (Castellón)

Télégrammes: ESTADES

Fruits fruits & secs. - Spécialité en figues sèches

SERVICES MARITIMES

GANDIA A PORT-DE-BOUC

(Traversée 40 heures)

Service effectué par trois voiliers, bien aménagés pour le transport
des fruits, munis de moteurs de 120-150-180 HP

GANDIA A CETTE

(Traversée 22 heures)

Effectué par un vapeur rapide, spécialement destiné au
transport des fruits.

Pour tous renseignements complémentaires, s'adresser à mon siège social

EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

MARCO e INESTA

Casa Central MANUEL (Valencia)
ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia) Telegramas: MARCO, MANUEL
JATIVA Teléfono, 7
ARCHENA (Murcia)

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.

CLERMONT L'HERAULT

VIUDA DE PEDRO CARDELL

Primo de Rivera, 45 VILLARREAL (Castellón)

Exportación de toda clase de frutas frescas y secas

Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga
Exportación: ValenciaTeléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

FRUITS & PRIMEURS

BANANES, ORANGES, CITRONS, MANDARINES, ET FRUITS SECS

IMPORTATION COMMISSION EXPEDITION
Specialité de Bananes-Emballage Soigné

SAMPOL FRERES

(Société en nom collectif a responsabilité limitée)

Siège Social BORDEAUX Direction administrative,
50 Rue du Hamel 40 Rue Permantade

Adresse Télégraphique: FRESAMPOL-BORDEAUX

TÉLÉPHONE 85-792

IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION

Fruits, Légumes, Primeurs

MICHEL BERNAT

6, Rue Rovigo - ALGER

Spécialités: Pommes de terre, Tomates, Artichauts, Raisins chasselas, Dattes Muscades, Oranges, Citrons, Mandarines.

Maisons d'Expédition

AIN-TAYA - BISKRA - ZERALDA

Telegramas: BERNAT-ALGER

R. C. ALGER 17.233

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattes muscades

PIERRE BISCAFE

15, Rue Henri-Martin - ALGER

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)

BISKRA (17 Rue Cazenave)

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES
FRUITS FRAIS ET SECS

J. Ballester

2, Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Especialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires William, pommes a couteau, raisins.

A. Montaner & ses fils

10-12 Place des Clercs 10-12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94.-Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 21 A

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: F. Rochina & Vda. M. Ricart. — Quai du Pont Neuf, 22
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Téléfono Cerbère, 9 || Telegramas CERBERE - José Coll
Cette, 8.08 || CETTE - Ricart
PORT-BOU - José Coll

SOLLER.—Imp. de J. Marqués Arbona.